



/

/

**EB115/38**

-

-

-

-

-

-

-

\*

-

---

\*

:

( )

' ( )

-

.(

/

/

(

)

)

) /

(

/

-

. -

-

-

.( ( )

( )

.( ( )

( )

-

-

( ) ( ) ( ) ( ) :

( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) /

( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( )

( ) ( ) ( ) : ( ) / ( )  
 ( ) ( ) ( ) ( ) ( ) ( )  
 . ( ) / )  
 .  
 .

/

/ /

:

( )

-  
.

-

-

-- -

-

-- -

-

-

--

( )

-

--

( )

-

-

-

-

--

-

-

-

-

-

/

( )

/

.

:

( )

( )

-

( )

( )

-

/

-

.

ANNEX

AMENDMENTS TO THE STAFF RULES

Former Text	New Text
<p>320.5 SALARY DETERMINATION</p> <p>A staff member may be officially required to assume temporarily the responsibilities of an established post of a higher grade than that which he occupies; such temporary arrangements shall not be continued for more than 12 months. As from the beginning of the fourth consecutive month of such service, the staff member shall be granted non-pensionable extra pay normally equal to, but not exceeding, the difference between his current pay, consisting of net base salary, post adjustment and allowances, and that which he would receive if promoted to the post of higher grade.</p>	<p>320.5 SALARY DETERMINATION</p> <p>A staff member may be officially required to assume temporarily the responsibilities of an established post of a higher grade than that which he occupies; such temporary arrangements shall not be continued for more than 12 months, <b>unless otherwise decided by the Director-General</b>. As from the beginning of the fourth consecutive month of such service, the staff member shall be granted non-pensionable extra pay normally equal to, but not exceeding, the difference between his current pay, consisting of net base salary, post adjustment and allowances, and that which he would receive if promoted to the post of higher grade.</p>
<p>SALARIES</p> <p>330.2 The following schedule of annual gross base salaries and of annual net base salaries shall apply to all professional and higher category posts:</p>	<p>SALARIES</p> <p>330.2 The following schedule of annual gross base salaries and of annual net base salaries <del>shall apply</del> <b>applicable</b> to all professional and higher category posts <b>shall be as specified in Appendix 1 to these Rules</b>.</p>
<p>340. DEPENDANTS' ALLOWANCES</p> <p>Staff members in the professional or higher category, except those holding temporary appointments as defined in Rule 420.3 or consultants appointed under Rule 1330, are entitled to a dependant's allowance for dependants as defined in Rule 310.5, to be paid as follows:</p> <p>340.1 US\$ 1936 per annum for a child, except that in cases where there is no dependent spouse the first dependent child is not entitled to an allowance. The entitlement shall be reduced by the amount of any benefit paid from any other public source by way of social security payments, or under public law, by reason of such child.</p>	<p>340. DEPENDANTS' ALLOWANCES</p> <p>Staff members in the professional or higher category, except those holding temporary appointments as defined in Rule 420.3 or consultants appointed under Rule 1330, are entitled to a dependant's allowance for dependants as defined in Rule 310.5, <del>to be paid</del> as follows:</p> <p>340.1 <del>US\$ 1936 per annum</del> for a <b>dependent</b> child, except that in cases where there is no dependent spouse the first dependent child is not entitled to an allowance. The entitlement shall be reduced by the amount of any benefit paid from any other public source by way of social security payments, or under public law, by reason of such child.</p>

Former Text	New Text
<p>340.2 US\$ 3872 per annum for a child who is physically or mentally incapacitated subject to the conditions defined in Rule 340.1 except that if the staff member has no dependent spouse and receives the “with dependant” rate of net salary by virtue of such a child, an allowance of US\$ 1936 shall be payable.</p> <p>340.3 US\$ 693 per year for a father, mother, brother or sister.</p> <p>340.4 In certain designated official stations, the allowances under Rules 340.1, 340.2 and 340.3 shall be established in local currency, as determined by the Director-General on the basis of procedures agreed among the international organizations concerned.</p>	<p>340.2 <del>US\$ 3872 per annum</del> for a child who is physically or mentally <b>disabled</b> <del>incapacitated</del> subject to the conditions defined in Rule 340.1, except that if the staff member has no dependent spouse and receives the “with dependant” rate of net salary by virtue of such a child, <del>an allowance of US\$ 1936 shall be payable</del>; <b>the allowance shall be the same as for a dependent child in Rule 340.1 above.</b></p> <p>340.3 <del>US\$ 693 per year</del> for a father, mother, brother or sister.</p> <p>340.4 <del>In certain designated official stations, the allowances under Rules 340.1, 340.2 and 340.3 shall be established in local currency, as determined by the Director-General on the basis of procedures agreed among the international organizations concerned.</del> <b>The allowances to be paid under Rules 340.1, 340.2 and 340.3 shall be established in local currency, as determined by the Director-General on the basis of procedures agreed among the international organizations concerned.</b></p>
<p>350. EDUCATION GRANT</p> <p>350.1 Internationally recruited staff members shall be entitled to an education grant, except as indicated in Rule 350.3. The amount of the grant payable under this Rule shall be 75% of the education expenses actually incurred and admissible under Rule 350.2. The maximum grant per child per year shall not exceed a total payment of US\$ 11 115 or, for expenses incurred in certain currencies as determined by the Director-General on the basis of procedures agreed among the international organizations concerned, an amount established in those currencies. For staff members at certain designated official stations, the amount of the grant in respect of primary and secondary education shall be increased by an additional amount corresponding to 100% of boarding costs up to US\$ 5235 per child per year or, for expenses incurred in certain local currencies as determined by the Director-General on the basis of procedures agreed among the international organizations concerned, an amount established in those currencies. This Rule does not apply to staff holding temporary appointments as defined in Rule 420.3 or to consultants appointed under Rule 1330.</p>	<p>350. EDUCATION GRANT</p> <p>350.1 Internationally recruited staff members shall be entitled to an education grant, except as indicated in Rule 350.3, <b>under the conditions which follow:</b></p>



Former Text	New Text
<p>The grant is payable in respect of:</p> <p>350.1.1 each child as defined under Rule 310.5.2, except that the entitlement to the grant in respect of such a child shall extend up to the end of the scholastic year in which he reaches the age of 21;</p> <p>350.1.2 each child as defined under Rule 310.5.2, after such child has reached the age of 21 and not beyond the scholastic year in which he reaches the age of 25, up to the end of the fourth year of post-secondary studies or award of the first recognized degree, whichever is earlier.</p> <p>350.2 This grant is payable for:</p> <p>350.2.1 the cost of full-time attendance at an educational institution in the country or area of the official station (see also Rule 350.2.5);</p> <p>350.2.2 the cost of full-time attendance at an educational institution outside the country or area of the official station, including the cost of board if provided by the institution. Where board is not provided by the institution, a flat amount is paid in lieu. The flat amount per child per year shall be US\$ 3490 or, for expenses incurred in certain currencies as determined by the Director-General on the basis of procedures agreed among the international organizations concerned, an amount established in those currencies. For staff members at certain designated official stations the flat amount in respect of primary and secondary education is US\$ 5235, or for expenses incurred in certain currencies as determined by the Director-General on the basis of procedures agreed among the international organizations concerned, an amount established in those currencies.</p>	<p><b>350.1.1</b> the grant is payable for each child as defined under Rule 310.5.2, except that the entitlement in respect of such a child shall extend up to the end of the school year in which the child reaches the age of 25, completes four years of post-secondary studies or is awarded the first recognized degree, whichever is earlier;</p> <p><b>350.1.2</b> if the child's education is interrupted for at least one scholastic year by national service obligations or illness, the period of eligibility may be extended, by the period of interruption, beyond the scholastic year in which the child reaches the age of 25;</p> <p><b>350.1.3</b> the amounts of the grant payable under the Rules shall be as specified in Appendix 2 to these Rules.</p> <p>350.2 This grant is payable in respect of for:</p> <p>350.2.1 the cost of full-time attendance at an educational institution in the country or area of the official station (see also Rule 350.2.5);</p> <p>350.2.2 the cost of full-time attendance at an educational institution outside the country or area of the official station, including the cost of full board if provided by the institution. Where full board is not provided by the institution, a flat amount is paid in lieu. The flat amount per child per year shall be US\$ 3490 or, for expenses incurred in certain currencies as determined by the Director-General on the basis of procedures agreed among the international organizations concerned, an amount established in those currencies. For staff members at certain designated official stations the flat amount in respect of primary and secondary education is US\$ 5235, or for expenses incurred in certain currencies as determined by the Director-General on the basis of procedures agreed among the international organizations concerned, an amount established in those currencies.</p> <p>[350.2.3 to 350.5 – no changes]<sup>1</sup></p>

<sup>1</sup>Text in square brackets will not appear in the amended Staff Rules.

Former Text	New Text
<p>355. SPECIAL EDUCATION GRANT FOR DISABLED CHILDREN</p> <p>Staff members, except those holding temporary appointments as defined in Rule 420.3 or consultants appointed under Rule 1330, are entitled to a special education grant in respect of any physically or mentally incapacitated child, recognized as dependant under Rule 310.5.2, up to the end of the year in which such child reaches the age of 25. The amount of the grant per child per year shall be 100% of the special education expenses actually incurred up to a maximum of US\$ 14 820 or, for expenses incurred in certain currencies as determined by the Director-General on the basis of procedures agreed among the international organizations concerned, up to a maximum amount established in those currencies. In cases where an education grant is payable under Rule 350, the total of the amounts payable under Rules 350 and 355 shall not exceed the applicable maximum.</p>	<p>355. SPECIAL EDUCATION GRANT FOR DISABLED CHILDREN</p> <p><b>355.1</b> Staff members, except those holding temporary appointments as defined in Rule 420.3 or consultants appointed under Rule 1330, are entitled to a special education grant in respect of any physically or mentally <del>incapacitated</del> <b>disabled</b> child, recognized as dependant under Rule 310.5.2, <b>up to the end of the year in which such child reaches the age of 28, under conditions established by the Director-General.</b> <del>up to the end of the year in which such child reaches the age of 25. The amount of the grant per child per year shall be 100% of the special education expenses actually incurred up to a maximum of US\$ 14 820 or, for expenses incurred in certain currencies as determined by the Director-General on the basis of procedures agreed among the international organizations concerned, up to a maximum amount established in those currencies. In cases where an education grant is payable under Rule 350, the total of the amounts payable under Rules 350 and 355 shall not exceed the applicable maximum.</del></p> <p><b>355.2</b> The amount of the special education grant for each disabled child shall be equal to 100% of admissible expenses actually incurred up to the applicable maximum grant as specified in Appendix 2 to these Rules.</p> <p>[Paragraphs 355.1 to 355.6 are renumbered 355.3 to 355.8]</p>
<p>370. REPATRIATION GRANT</p> <p>[370.1 to 370.5 unchanged]</p>	<p>370. REPATRIATION GRANT</p> <p>[New Rule]</p> <p><b>370.6</b> If both spouses are staff members of international organizations applying the common system of salaries and allowances and each is entitled to payment of a repatriation grant on separation from service, the amount of the grant paid to each shall be calculated in accordance with terms and conditions established by the Director-General.</p>

Former Text	New Text
<p>380. PAYMENTS AND DEDUCTIONS</p> <p>380.3 The effective date of any change in salary shall be as follows:</p> <p>380.3.1 Any increase shall be effective from the date of entitlement. The date of entitlement to a within-grade increase shall be the first of the month nearest the date of satisfactory completion of the service requirement. The date of entitlement to any other increase in salary shall be the first of the month nearest the date of final approval.</p>	<p>380. PAYMENTS AND DEDUCTIONS</p> <p>380.3 The effective date of any change in salary shall be as follows:</p> <p>380.3.1 Any increase shall be effective from the date of entitlement <b>except as otherwise specified in these Rules or determined by the Director-General.</b> <del>The date of entitlement to a within-grade increase shall be the first of the month nearest the date of satisfactory completion of the service requirement. The date of entitlement to any other increase in salary shall be the first of the month nearest the date of final approval.</del></p> <p>[New Rule]</p> <p><b>495. STAFF MEMBER'S BENEFICIARIES</b></p> <p><b>495.1</b> At the time of appointment, each staff member shall nominate a beneficiary or beneficiaries in writing in a form prescribed by the Director-General. It shall be the responsibility of the staff member to notify the Director-General of any revocations or changes of beneficiaries.</p> <p><b>495.2</b> In the event of the death of a staff member, all amounts due to that staff member will be paid to his or her nominated beneficiary or beneficiaries, except as otherwise stated in these Staff Rules and the Regulations of the United Nations Joint Staff Pension Fund. Such payment shall afford the World Health Organization a complete release from all further liability in respect of any sum so paid.</p>

Former Text	New Text
<p>630. ANNUAL LEAVE</p> <p>630.8 A staff member who, on leaving the service of the Organization, has not exhausted the annual leave to which he is entitled shall be paid in respect of each day of unused annual leave up to a maximum of 60 days (see Rule 380.2.2). A staff member who has taken advanced annual leave beyond that subsequently accrued shall either have the equivalent amount debited to his terminal payments or at the option of the Organization make a cash refund. In case of death of a staff member, payment in lieu of accrued annual leave shall be made to his estate but no deduction shall be made in respect of advanced annual leave.</p>	<p>630. ANNUAL LEAVE</p> <p>630.08 A staff member who, on leaving the service of the Organization, has not exhausted the annual leave to which he is entitled shall be paid in respect of each day of unused annual leave up to a maximum of 60 days (see Rule 380.2.2). A staff member who has taken advanced annual leave beyond that subsequently accrued shall either have the equivalent amount debited to his terminal payments or at the option of the Organization make a cash refund. In case of death of a staff member, payment in lieu of accrued annual leave shall be made to his <del>estate</del> <b>or her nominated beneficiary or beneficiaries under Rule 495.2</b> but no deduction shall be made in respect of advanced annual leave</p>
<p>650. SPECIAL LEAVE</p> <p>Special leave with full, partial or no pay may be granted for training or research in the interest of the Organization or for other valid reasons, including the death of an immediate family member or the adoption of a child under conditions determined by the Director-General. Normally, such leave shall not be granted until all accrued annual leave has been exhausted and normally shall not exceed one year in duration. Periods of special leave shall be credited for all purposes except as otherwise specified in the Rules.</p>	<p>650. SPECIAL LEAVE</p> <p>Special leave with full, partial or no pay may be granted for training or research in the interest of the Organization or for other valid reasons, including the death of an immediate family member or the adoption of a child under conditions determined by the Director-General. <b>The Director-General may, at his or her initiative, place a staff member on special leave with full pay if he or she considers such leave to be in the interest of the Organization.</b> Normally, such leave shall not be granted until all accrued annual leave has been exhausted and normally shall not exceed one year in duration. Periods of special leave shall be credited for all purposes except as otherwise specified in the Rules.</p>

Former Text	New Text
<p>740. SICK LEAVE</p> <p>740.1 Staff members, except those engaged on a “when-actually-employed” basis and those excluded by the Director-General under the provisions of Rules 1320 and 1330, who are unable to perform their duties because of illness or injury, or whose attendance is prevented by public health requirements, may be granted sick leave with pay in the following amounts:</p> <p>740.1.1 a staff member holding an appointment of one year’s duration or more may be granted up to six months’ leave with full pay in connection with any one illness or in any period of 12 consecutive months, provided that the total of all absences on account of sick leave shall not exceed nine months in any four-year period (See also Rules 655.1 and 750.1);</p>	<p>740. SICK LEAVE</p> <p>740.1 Staff members, except those engaged on a “when-actually-employed” basis and those excluded by the Director-General under the provisions of Rules 1320 and 1330, who are unable to perform their duties because of illness or injury, or whose attendance is prevented by public health requirements, may be granted sick leave with pay in the following amounts:</p> <p>740.1.1 a staff member holding an appointment of one year’s duration or more may be granted up to six months’ sick leave with full pay <del>in connection with any one illness or</del> in any period of 12 consecutive months, provided that the total of all absences on account of sick leave shall not exceed nine months in any four-year period (See also Rules 655.1 and 750.1);</p> <p>[No further changes]</p>
<p>760. MATERNITY AND PATERINITY LEAVE</p> <p>760.6 Paternity leave</p> <p>A staff member, except those holding temporary appointments as defined in Rule 420.3 or consultants appointed under Rule 1330, shall be entitled to paternity leave for up to five days upon presentation of satisfactory evidence of the birth of his child.</p>	<p>760. MATERNITY AND PATERINITY LEAVE</p> <p>760.6 Paternity leave</p> <p><b>Upon presentation of satisfactory evidence of the birth of his child, A</b> a staff member, except those holding temporary appointments as defined in Rule 420.3 or consultants appointed under Rule 1330, shall be entitled to paternity leave for a maximum period of four weeks for staff assigned to family duty stations. In exceptional circumstances, such as complications of pregnancy or the death of the mother, paternity leave shall be for a maximum period of eight weeks. Staff at non-family duty stations shall be entitled to paternity leave for a maximum period of eight weeks. Paternity leave must be exhausted within 12 months from the date of the child’s birth.</p>
<p>855. REMOVAL OF HOUSEHOLD GOODS</p>	<p>855. REMOVAL OF HOUSEHOLD GOODS</p> <p>[855.1 to 855.2 unchanged. Add new Rule]</p> <p><b>855.3</b> If both spouses are staff members of international organizations applying the common system of salaries and allowances and each is entitled to reimbursement for the expense of moving household goods, each shall have the choice of exercising the entitlement within limits established by the Director-General.</p>

## Appendix I

**Salary scale for staff in the professional and higher graded categories: annual gross base salaries and net equivalents  
after application of staff assessment (in US dollars)<sup>1</sup>**

**(effective 1 January 2005)**

Level	Step														
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV
D-2	Gross	141 974	145 065	148 156	151 248	154 340	157 431								
	Net D	98 224	100 140	102 057	103 974	105 891	107 807								
	Net S	90 236	91 854	93 466	95 072	96 674	98 269								
P-6/D-1	Gross	129 405	132 119	134 832	137 457	140 261	142 974	145 689	148 403	151 116					
	Net D	90 431	92 114	93 796	95 479	97 162	98 844	100 527	102 210	103 892					
	Net S	83 587	85 050	86 509	87 965	89 418	90 867	92 312	93 755	95 194					
P-5	Gross	106 368	108 679	110 987	113 295	115 605	117 913	120 223	122 532	124 842	127 150	129 458	131 768	134 077	
	Net D	76 148	77 581	79 012	80 443	81 875	83 306	84 738	86 170	87 602	89 033	90 464	91 896	93 328	
	Net S	70 742	72 014	73 282	74 550	75 815	77 077	78 338	79 596	80 852	82 106	83 358	84 607	85 855	
P-4	Gross	86 211	88 303	90 423	92 650	94 879	97 106	99 335	101 563	103 792	106 018	108 247	110 474	112 703	114 931
	Net D	63 499	64 880	66 262	67 643	69 025	70 406	71 788	73 169	74 551	75 931	77 313	78 694	80 076	81 457
	Net S	59 132	60 390	61 647	62 901	64 155	65 407	66 659	67 909	69 157	70 405	71 651	72 896	74 140	75 383
P-3	Gross	69 779	71 715	73 656	75 589	77 530	79 467	81 402	83 342	85 280	87 217	89 156	91 161	93 226	95 287
	Net D	52 654	53 932	55 213	56 489	57 770	59 048	60 325	61 606	62 885	64 163	65 443	66 720	68 000	69 278
	Net S	49 149	50 325	51 503	52 678	53 856	55 030	56 206	57 383	58 558	59 734	60 906	62 079	63 250	64 422
P-2	Gross	56 465	58 056	59 643	61 344	63 077	64 809	66 542	68 273	70 008	71 742	73 473	75 209		
	Net D	43 655	44 800	45 943	47 087	48 231	49 374	50 518	51 660	52 805	53 950	55 092	56 238		
	Net S	40 947	41 985	43 020	44 057	45 092	46 130	47 184	48 234	49 289	50 341	51 392	52 447		
P-1	Gross	43 831	45 358	46 883	48 413	49 938	51 464	52 992	54 519	56 043	57 571				
	Net D	34 558	35 658	36 756	37 857	38 955	40 054	41 154	42 254	43 351	44 451				
	Net S	32 599	33 612	34 625	35 638	36 650	37 662	38 676	39 676	40 672	41 668				

<sup>1</sup> D = Rate applicable to staff members with a dependent spouse or child; S = Rate applicable to staff members with no dependent spouse or child.

## Appendix 2

**EDUCATION GRANT ENTITLEMENTS APPLICABLE IN CASES  
WHERE EDUCATIONAL EXPENSES ARE INCURRED IN SPECIFIED  
CURRENCIES AND COUNTRIES**

(effective school year in progress 1 January 2005)

<i>Country/currency area</i>	<i>(1) Maximum admissible educational expenses and maximum grant for disabled children</i>	<i>(2) Maximum education grant</i>	<i>(3) Flat rate when boarding not provided</i>	<i>(4) Additional flat rate for boarding (for staff serving at designated duty stations)</i>	<i>(5) Maximum grant for staff members serving at designated duty stations</i>	<i>(6) Maximum admissible educational expenses for attendance (only when flat rate for boarding is paid)</i>
<b>Part A</b>						
Euro						
Austria	15 198	11 399	3 392	5 087	16 486	10 676
Belgium	14 446	10 835	3 147	4 720	15 555	10 251
Finland	9 082	6 812	2 382	3 572	10 384	5 907
France	10 263	7 697	2 716	4 074	11 771	6 641
Germany	18 993	14 245	3 794	5 690	19 935	13 935
Ireland	10 997	8 248	2 755	4 132	12 380	7 324
Italy	15 316	11 487	2 818	4 227	15 714	11 559
Luxembourg	12 898	9 673	3 147	4 720	14 393	8 701
Monaco	9 330	6 997	2 672	4 008	11 005	5 767
Netherlands	15 440	11 580	3 594	5 392	16 972	10 648
Spain	13 762	10 332	2 733	4 099	14 431	10 132
Denmark (krone)	89 010	66 758	23 601	35 401	102 159	57 543
Japan yen (yen)	2 324 131	1 743 098	525 930	788 895	2 531 993	1 622 891
Norway (krone)	71 632	53 724	18 338	27 507	81 231	47 181
Sweden (krona)	100 733	75 550	22 569	33 853	109 403	70 641
Switzerland (Swiss franc)	26 868	20 151	5 182	7 773	27 924	19 959
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (pound sterling)	18 285	13 714	3 181	4 772	18 486	14 044
<b>Part B</b>						
United States dollar (outside the United States of America)	17 189	12 892	3 490	5 235	18 127	12 536
<b>Part C</b>						
United States dollar (in the United States)*	28 832	21 624	4 742	7 113	28 737	22 509

\*Also applies, as a special measure, for China, Indonesia, Romania and the Russian Federation.

Where educational expenses are incurred in any of the currencies set out in the table above, the maximum applicable amounts are set out in columns (1) to (6) against those currencies. Where educational expenses are incurred in the United States of America, the maximum applicable amounts are set out in columns (1) to (6) against part C above. Where educational expenses are not incurred in any of the currencies set out in part A above or in the United States, the maximum applicable amounts are set out in columns (1) to (6) against part B above.

Attendance at an educational institution outside the duty station

- (i) Where the educational institution provides board, the amount shall be 75% of the admissible costs of attendance and the costs of board up to the maximum indicated in column (1), with a maximum grant indicated in column (2) per year.
- (ii) Where the educational institution does not provide board, the amount shall be a flat sum as indicated in column (3), plus 75% of the admissible costs of attendance up to a maximum grant as indicated in column (2) per year.

Attendance at an educational institution at the duty station

- (iii) The amount shall be 75% of the admissible costs of attendance up to the maximum indicated in column (1), with a maximum grant as indicated in column (2) per year.
- (iv) Where the grant is payable for the cost of boarding for attendance at an educational institution in the country of the official station but beyond commuting distance from the official station, and when no suitable education facility exists in that area, the amount of the grant shall be calculated at the same rates as specified in (i) or (ii) above.

Staff serving at designated duty stations with inadequate or no education facilities with attendance at an educational institution at the primary or secondary level outside the duty station

- (v) Where the educational institution provides board, the amount shall be:
  - a. 100% of the costs of board up to the maximum indicated in column (4); and
  - b. 75% of the admissible costs of attendance and of any part of the costs of board in excess of the amount indicated in column (4), with a maximum reimbursable amount as indicated in column (5).
- (vi) Where the educational institution does not provide board, the amount shall be:
  - a. A flat sum for board as indicated in column (4); and
  - b. 75% of the admissible costs of attendance, with a maximum reimbursable amount as indicated in column (5).

= = =



ANNEXE

AMENDEMENTS AU REGLEMENT DU PERSONNEL

Ancien texte	Nouveau texte
<p>320.5 Un membre du personnel peut être officiellement appelé à assumer à titre temporaire les fonctions afférentes à un poste établi d'une classe plus élevée que celle du poste qu'il occupe ; la durée de tels arrangements temporaires ne peut en aucun cas dépasser 12 mois. A partir du début du quatrième mois de services consécutifs dans le poste supérieur, l'intéressé bénéficiera d'un supplément de rémunération, non soumis à retenue pour pension, normalement égal mais en aucun cas supérieur à la différence entre la rémunération – traitement de base net, ajustement et indemnités – qu'il reçoit et celle qu'il toucherait s'il était promu au poste supérieur.</p>	<p>320.5 Un membre du personnel peut être officiellement appelé à assumer à titre temporaire les fonctions afférentes à un poste établi d'une classe plus élevée que celle du poste qu'il occupe ; la durée de tels arrangements temporaires ne peut en aucun cas dépasser 12 mois, <b>à moins que le Directeur général n'en décide autrement.</b> A partir du début du quatrième mois de services consécutifs dans le poste supérieur, l'intéressé bénéficiera d'un supplément de rémunération, non soumis à retenue pour pension, normalement égal mais en aucun cas supérieur à la différence entre la rémunération – traitement de base net, ajustement et indemnités – qu'il reçoit et celle qu'il toucherait s'il était promu au poste supérieur.</p>
<p>TRAITEMENTS</p> <p>330.2 Le barème suivant des traitements de base bruts annuels et des traitements de base nets annuels s'applique à tous les postes de la catégorie professionnelle et de rang supérieur :</p>	<p>TRAITEMENTS</p> <p>330.2 Le barème <del>suivant</del> des traitements de base bruts annuels et des traitements de base nets annuels <del>s'applique</del> <b>applicable</b> à tous les postes de la catégorie professionnelle et de rang supérieur <b>figure à l'appendice 1 du présent Règlement :</b></p>
<p>340. ALLOCATIONS POUR PERSONNES A CHARGE</p> <p>Lorsqu'ils ont des personnes à charge au sens de l'article 310.5, les membres du personnel de la catégorie professionnelle ou de rang supérieur – excepté ceux qui sont engagés à titre temporaire au sens de l'article 420.3 ou les consultants nommés en vertu de l'article 1330 – ont droit pour ces personnes aux allocations suivantes :</p> <p>340.1 US \$1936 par an s'il s'agit d'un enfant, sauf que, dans les cas où il n'y a pas de conjoint à charge, le premier enfant à charge ne donne pas droit à une allocation. L'allocation sera réduite du montant de toute prestation reçue des pouvoirs publics, du chef de l'enfant, sous forme de versements de sécurité sociale ou en application du droit public.</p>	<p>340. ALLOCATIONS POUR PERSONNES A CHARGE</p> <p>Lorsqu'ils ont des personnes à charge au sens de l'article 310.5, les membres du personnel de la catégorie professionnelle ou de rang supérieur – excepté ceux qui sont engagés à titre temporaire au sens de l'article 420.3 ou les consultants nommés en vertu de l'article 1330 – ont droit pour ces personnes <del>aux allocations suivantes :</del></p> <p>340.1 <del>US \$1936 par an s'il s'agit d'un enfant, sauf que, dans les cas où il n'y a pas de conjoint à charge, le premier enfant à charge ne donne pas droit à une allocation. L'allocation sera réduite du montant de toute prestation reçue des pouvoirs publics, du chef de l'enfant, sous forme de versements de sécurité sociale ou en application du droit public.</del> <b>lorsqu'il s'agit d'un enfant à charge dépendant, sauf que, dans les cas où il n'y a pas de conjoint à charge, le premier enfant à charge ne donne pas droit à une allocation. L'allocation sera réduite du montant de toute prestation reçue des pouvoirs publics, du chef de l'enfant, sous forme de versements de sécurité sociale ou en application du droit public.</b></p>

Ancien texte	Nouveau texte
<p>340.2 US \$3872 par an s'il s'agit d'un enfant physiquement ou mentalement handicapé sous réserve des conditions définies à l'article 340.1 ; cependant, si le membre du personnel n'a pas de conjoint à charge et perçoit du fait de cet enfant un traitement net dont le taux est celui qui est appliqué aux membres du personnel avec personnes à charge, l'allocation versée est de US \$1936.</p> <p>340.3 US \$693 par an s'il s'agit de leur père, de leur mère, d'un frère ou d'une soeur.</p> <p>340.4 Dans certains lieux d'affectation désignés, les allocations visées aux articles 340.1, 340.2 et 340.3 sont établies dans la monnaie locale, comme déterminé par le Directeur général compte tenu des procédures convenues par les organisations internationales concernées.</p> <p>350. ALLOCATION POUR FRAIS D'ETUDES DES ENFANTS</p> <p>350.1 Tout membre du personnel engagé par voie de recrutement international a droit à une allocation pour frais d'études des enfants, sous réserve des dispositions de l'article 350.3. Le montant de l'allocation payable en vertu du présent article correspond à 75 % des frais d'études effectivement encourus et répondant aux conditions prescrites à l'article 350.2. L'allocation maximale par enfant et par an ne peut dépasser un total de US \$11 115 ou, pour les frais encourus dans certaines monnaies désignées par le Directeur général sur la base des dispositions adoptées d'un commun accord par les organisations internationales intéressées, une somme calculée dans ces monnaies. Pour les membres du personnel en poste dans certains lieux d'affectation désignés, le montant de l'allocation pour frais d'études primaires et secondaires est augmenté d'une somme complémentaire correspondant à 100 % des frais de pension jusqu'à concurrence de US \$5235 par enfant et par an ou, pour les frais encourus dans certaines monnaies locales désignées par le Directeur général sur la base des dispositions adoptées d'un commun accord par les organisations internationales intéressées, d'une somme calculée dans ces monnaies. Cet article ne s'applique pas aux membres du personnel engagés à titre temporaire au sens de l'article 420.3 ni aux consultants nommés en vertu de l'article 1330.</p>	<p>340.2 <del>US \$3872 par an s'il s'agit d'un enfant physiquement ou mentalement handicapé sous réserve des conditions définies à l'article 340.1 ; cependant, si le membre du personnel n'a pas de conjoint à charge et perçoit du fait de cet enfant un traitement net dont le taux est celui qui est appliqué aux membres du personnel avec personnes à charge, l'allocation versée est de US \$1936 la</del> <b>même que pour un enfant visé à l'article 340.1.</b></p> <p>340.3 <del>US \$693 par an s'il s'agit de leur père, de leur mère, d'un frère ou d'une soeur.</del></p> <p>340.4 <del>Dans certains lieux d'affectation désignés, les allocations visées aux articles 340.1, 340.2 et 340.3 sont établies dans la monnaie locale, comme déterminées par le Directeur général compte tenu des procédures convenues par les organisations internationales concernées.</del></p> <p>350. ALLOCATION POUR FRAIS D'ETUDES DES ENFANTS</p> <p>350.1 Tout membre du personnel engagé par voie de recrutement international a droit à une allocation pour frais d'études des enfants, sous réserve des dispositions de l'article 350.3, <b>dans les conditions suivantes :</b></p>

**Ancien texte**

**Nouveau texte**

<p>Donne droit à l'allocation pour frais d'études :</p> <p>350.1.1 tout enfant répondant à la définition donnée dans l'article 310.5.2 étant entendu que le droit à l'allocation pour cet enfant s'étend jusqu'à la fin de l'année scolaire ou universitaire au cours de laquelle il atteint l'âge de vingt et un ans ;</p> <p>350.1.2 tout enfant répondant à la définition donnée dans l'article 310.5.2, après que cet enfant a atteint l'âge de vingt et un ans, mais non au-delà de l'année scolaire ou universitaire au cours de laquelle il atteint l'âge de vingt-cinq ans, jusqu'à la fin de la quatrième année d'études post-secondaires ou jusqu'à l'obtention du premier diplôme reconnu, si celui-ci est obtenu plus tôt.</p> <p>350.2 Les frais ainsi remboursables sont les suivants :</p> <p>350.2.1 coût de la fréquentation à plein temps d'un établissement d'enseignement situé dans le pays ou la région du lieu d'affectation (voir également l'article 350.2.5) ;</p> <p>350.2.2 coût de la fréquentation à plein temps d'un établissement d'enseignement situé en dehors du pays ou de la région du lieu d'affectation, y compris les frais de pension s'il s'agit d'un internat. Lorsque l'enfant n'est pas pensionnaire de l'établissement, le membre du personnel reçoit un montant forfaitaire. Ce montant forfaitaire sera de US \$3490 par enfant et par an ou, pour les frais encourus dans certaines monnaies désignées par le Directeur général sur la base des dispositions adoptées d'un commun accord par les organisations internationales intéressées, une somme fixée dans ces monnaies. Pour les membres du personnel en poste dans certains lieux d'affectation désignés, le montant forfaitaire de US \$5235 ou, pour les frais encourus dans certaines monnaies locales désignées par le Directeur général sur la base des dispositions adoptées d'un commun accord par les organisations internationales intéressées, une somme calculée dans ces monnaies.</p>	<p><b>350.1.1</b> donne droit à l'allocation pour frais d'études tout enfant répondant à la définition donnée dans l'article 310.5.2 étant entendu que le droit à l'allocation pour cet enfant s'étend jusqu'à la fin de l'année scolaire ou universitaire au cours de laquelle il atteint l'âge de vingt-cinq ans, jusqu'à la fin de la quatrième année d'études post-secondaires, si celle-ci intervient plus tôt, ou jusqu'à l'obtention du premier diplôme reconnu, si celui-ci est obtenu plus tôt ;</p> <p><b>350.1.2</b> si les études de l'enfant sont interrompues pendant au moins une année scolaire ou universitaire du fait d'obligations liées au service national ou pour cause de maladie, le droit à l'allocation peut être prolongé pendant une durée égale à la durée de l'interruption au-delà de l'année scolaire ou universitaire au cours de laquelle l'enfant atteint l'âge de vingt-cinq ans ;</p> <p><b>350.1.3</b> le montant de l'allocation due au titre du présent Règlement est précisé à l'appendice 2 dudit Règlement.</p> <p>350.2 Les frais ainsi remboursables sont les suivants :</p> <p>350.2.1 coût de la fréquentation à plein temps d'un établissement d'enseignement situé dans le pays ou la région du lieu d'affectation (voir également l'article 350.2.5) ;</p> <p>350.2.2 coût de la fréquentation à plein temps d'un établissement d'enseignement situé en dehors du pays ou de la région du lieu d'affectation, y compris les frais de pension <b>complète</b> s'il s'agit d'un internat. <del>Ensuite l'enfant n'est pas pensionnaire de l'établissement. Au cas où la pension n'est pas complète, le membre du personnel reçoit un montant forfaitaire. Ce montant forfaitaire sera de US \$3490 par enfant et par an ou, pour les frais encourus dans certaines monnaies désignées par le Directeur général sur la base des dispositions adoptées d'un commun accord par les organisations internationales intéressées, une somme fixée dans ces monnaies. Pour les membres du personnel en poste dans certains lieux d'affectation désignés, le montant forfaitaire de l'allocation pour frais d'études primaires et secondaires est de US \$5235 ou, pour les frais encourus dans certaines monnaies locales désignées par le Directeur général sur la base des dispositions adoptées d'un commun accord par les organisations internationales intéressées, une somme calculée dans ces monnaies.</del></p>
---	---

<sup>1</sup> Les passages entre crochets ne seront pas reproduits dans le Règlement du Personnel amendé.

Ancien texte	Nouveau texte
<p>355. ALLOCATION SPECIALE POUR FRAIS D'ETUDES DES ENFANTS HANDICAPES</p> <p>Les membres du personnel – excepté ceux qui sont engagés à titre temporaire au sens de l'article 420.3 et les consultants nommés en vertu de l'article 1330 – ont droit à une allocation spéciale pour frais d'études pour tout enfant handicapé physique ou mental reconnu à charge au sens de l'article 310.5.2 jusqu'à la fin de l'année où cet enfant atteint l'âge de 25 ans. Le montant de l'allocation, par enfant et par an, correspond à 100 % des frais d'études spéciaux effectivement encourus jusqu'à concurrence de US \$ 14 820 au maximum ou, pour les frais encourus dans certaines monnaies désignées par le Directeur général sur la base des dispositions adoptées d'un commun accord par les organisations internationales intéressées, d'une somme maximale calculée dans ces monnaies. Dans les cas où une allocation pour frais d'études est due en vertu de l'article 350, le total des montants à verser en vertu des articles 350 et 355 ne dépasse pas le maximum applicable.</p>	<p>[350.2.3 à 350.5 – sans changement]<sup>1</sup></p> <p>355. ALLOCATION SPECIALE POUR FRAIS D'ETUDES DES ENFANTS HANDICAPES</p> <p><b>355.1</b> Les membres du personnel – excepté ceux qui sont engagés à titre temporaire au sens de l'article 420.3 et les consultants nommés en vertu de l'article 1330 – ont droit à une allocation spéciale pour frais d'études pour tout enfant handicapé physique ou mental reconnu à charge au sens de l'article 310.5.2 jusqu'à la fin de l'année où cet enfant atteint l'âge de 28 ans, dans les conditions fixées par le Directeur général jusqu'à la fin de l'année où cet enfant atteint l'âge de 25 ans. Le montant de l'allocation, par enfant et par an, correspond à 100 % des frais d'études spéciaux effectivement encourus jusqu'à concurrence de US \$ 14 820 au maximum ou, pour les frais encourus dans certaines monnaies désignées par le Directeur général sur la base des dispositions adoptées d'un commun accord par les organisations internationales intéressées, d'une somme maximale calculée dans ces monnaies. Dans les cas où une allocation pour frais d'études est due en vertu de l'article 350, le total des montants à verser en vertu des articles 350 et 355 ne dépasse pas le maximum applicable.</p> <p><b>355.2</b> Le montant de l'allocation spéciale pour chaque enfant handicapé correspond à 100 % des frais remboursables effectivement encourus jusqu'à concurrence du maximum précisé à l'appendice 2 du présent Règlement.</p> <p>[Les articles 355.1 à 355.6 sont renumérotés 355.3 à 355.8]</p>
<p>370. ALLOCATION DE RAPATRIEMENT</p> <p>[370.1 à 370.5 sans changement]</p>	<p>370. ALLOCATION DE RAPATRIEMENT</p> <p>[Nouvelle disposition]</p> <p><b>370.6</b> Si deux conjoints sont membres du personnel d'organisations internationales appliquant le régime commun des traitements et indemnités, tous deux ayant droit au versement d'une allocation de rapatriement au moment de la cessation de l'emploi, le montant de l'allocation versée à chacun est calculé conformément aux conditions</p>

<sup>1</sup> Les passages entre crochets ne seront pas reproduits dans le Règlement du Personnel amendé.

<b>Ancien texte</b>	<b>Nouveau texte</b>
	<b>fixées par le Directeur général.</b>

Ancien texte	Nouveau texte
<p>380. PAIEMENTS ET RETENUES</p> <p>380.3 Tout changement dans le traitement d'un membre du personnel prend effet comme suit:</p> <p>380.3.1 toute augmentation prend effet à la date à laquelle l'intéressé y a droit. La date à laquelle un membre du personnel a droit à une augmentation à l'intérieur de sa catégorie est le premier jour du mois le plus proche de la date à laquelle l'intéressé a accompli de façon satisfaisante la période de service exigée. La date à laquelle un membre du personnel a droit à toute autre augmentation de traitement est le premier jour du mois le plus proche de la date de l'approbation définitive ;</p>	<p>380. PAIEMENTS ET RETENUES</p> <p>380.3 Tout changement dans le traitement d'un membre du personnel prend effet comme suit:</p> <p>380.3.1 toute augmentation prend effet à la date à laquelle l'intéressé y a droit <b>sauf disposition contraire du présent Règlement ou du Directeur général</b>. La date à laquelle un membre du personnel a droit à une augmentation à l'intérieur de sa catégorie est le premier jour du mois le plus proche de la date à laquelle l'intéressé a accompli de façon satisfaisante la période de service exigée. La date à laquelle un membre du personnel a droit à toute autre augmentation de traitement est le premier jour du mois le plus proche de la date de l'approbation définitive ;</p> <p>[Nouvelle disposition]</p> <p><b>495 BÉNÉFICIAIRES D'UN MEMBRE DU PERSONNEL</b></p> <p><b>495.1</b> Au moment de son engagement, chaque membre du personnel désigne un ou plusieurs bénéficiaires par écrit sous la forme prescrite par le Directeur général. Il incombe à l'intéressé d'aviser le Directeur général de toute révocation ou de tout changement de bénéficiaires.</p> <p><b>495.2</b> En cas de décès d'un membre du personnel, tous les montants qui lui sont dus sont versés au(x) bénéficiaire(s) qu'il a désigné(s), sauf disposition contraire du présent Règlement ou du Règlement de la Caisse commune des Pensions du Personnel des Nations Unies. Moyennant ce versement, l'Organisation mondiale de la Santé est déchargée de toute obligation en ce qui concerne les sommes versées.</p>

Ancien texte	Nouveau texte
<p>630 CONGES ANNUELS</p> <p>630.8 Un membre du personnel qui, en quittant le service de l'Organisation, n'a pas épuisé les jours de congé annuel auxquels il a droit, reçoit son traitement pour chaque jour de congé non pris jusqu'à concurrence de 60 jours (voir article 380.2.2). Un membre du personnel qui a pris par anticipation un congé annuel excédant celui qu'il a acquis ultérieurement doit, soit être débité du montant équivalent sur les paiements qui lui sont dus en fin d'engagement, soit, au choix de l'Organisation, effectuer un remboursement en espèces. En cas de décès d'un membre du personnel, il est effectué à sa succession un paiement correspondant aux jours de congé annuel non pris, mais aucune déduction n'est opérée pour les jours pris par anticipation.</p>	<p>630 CONGES ANNUELS</p> <p>630.8 Un membre du personnel qui, en quittant le service de l'Organisation, n'a pas épuisé les jours de congé annuel auxquels il a droit, reçoit son traitement pour chaque jour de congé non pris jusqu'à concurrence de 60 jours (voir article 380.2.2). Un membre du personnel qui a pris par anticipation un congé annuel excédant celui qu'il a acquis ultérieurement doit, soit être débité du montant équivalent sur les paiements qui lui sont dus en fin d'engagement, soit, au choix de l'Organisation, effectuer un remboursement en espèces. En cas de décès d'un membre du personnel, il est effectué à <del>sa succession</del> <b>son ou à ses bénéficiaire(s) désigné(s) au titre de l'article 495.2</b> un paiement correspondant aux jours de congé annuel non pris, mais aucune déduction n'est opérée pour les jours pris par anticipation.</p>
<p>650. CONGE SPECIAL</p> <p>Un congé spécial, soit avec traitement intégral ou partiel, soit sans traitement, peut être accordé pour des activités de formation ou de recherche dans l'intérêt de l'Organisation ou pour d'autres raisons valables, y compris le décès d'un membre de la famille immédiate du fonctionnaire ou l'adoption d'un enfant, dans les conditions fixées par le Directeur général. Normalement, ce congé n'est accordé qu'après épuisement des jours de congé annuel accumulés par l'intéressé et ne doit pas excéder une année. Sauf dispositions contraires du présent Règlement, toute période de congé spécial est, à toutes fins utiles, comptée comme période de service normal.</p>	<p>650. CONGE SPECIAL</p> <p>Un congé spécial, soit avec traitement intégral ou partiel, soit sans traitement, peut être accordé pour des activités de formation ou de recherche dans l'intérêt de l'Organisation ou pour d'autres raisons valables, y compris le décès d'un membre de la famille immédiate du fonctionnaire ou l'adoption d'un enfant, dans les conditions fixées par le Directeur général. <b>Le Directeur général peut, de sa propre initiative, mettre un membre du personnel en congé spécial avec traitement. Normalement, ce congé n'est accordé qu'après épuisement des jours de congé annuel accumulés par l'intéressé et ne doit pas excéder une année. Sauf dispositions contraires du présent Règlement, toute période de congé spécial est, à toutes fins utiles, comptée comme période de service normal.</b></p>

Ancien texte	Nouveau texte
<p>740. CONGE DE MALADIE</p> <p>740.1 Les membres du personnel à l'exception de ceux qui sont engagés pour la durée effective de l'emploi et de ceux qui sont exclus du bénéfice du présent article par le Directeur général en vertu des dispositions des articles 1320 et 1330, peuvent obtenir un congé de maladie avec traitement dans les limites ci-après indiquées lorsqu'ils sont hors d'état d'exercer leurs fonctions pour cause de maladie ou de dommages corporels, ou lorsque les exigences de la santé publique s'opposent à leur présence :</p> <p>740.1.1 les membres du personnel nommés pour une période d'une année ou plus peuvent obtenir un congé allant jusqu'à six mois avec plein traitement pour toute maladie ou au cours de toute période de 12 mois consécutifs, sous réserve que le total des absences au titre de congés de maladie ne dépasse pas neuf mois dans toute période de quatre ans (voir également les articles 655.1 et 750.1) ;</p>	<p>740. CONGE DE MALADIE</p> <p>740.1 Les membres du personnel à l'exception de ceux qui sont engagés pour la durée effective de l'emploi et de ceux qui sont exclus du bénéfice du présent article par le Directeur général en vertu des dispositions des articles 1320 et 1330, peuvent obtenir un congé de maladie avec traitement dans les limites ci-après indiquées lorsqu'ils sont hors d'état d'exercer leurs fonctions pour cause de maladie ou de dommages corporels, ou lorsque les exigences de la santé publique s'opposent à leur présence :</p> <p>740.1.1 les membres du personnel nommés pour une période d'une année ou plus peuvent obtenir un congé <b>de maladie</b> allant jusqu'à six mois avec plein traitement <del>pour toute maladie</del> <del>ou au cours de toute période de</del> <b>sur</b> toute période de 12 mois consécutifs, sous réserve que le total des absences au titre de congés de maladie ne dépasse pas neuf mois dans toute période de quatre ans (voir également les articles 655.1 et 750.1) ;</p> <p>[Pas d'autre changement]</p>
<p>760. CONGE DE MATERNITE ET CONGE DE PATERNITE</p> <p>760.6 Congé de paternité</p> <p>Les membres du personnel – excepté ceux qui sont engagés à titre temporaire au sens de l'article 420.3 ou les consultants nommés en vertu de l'article 1330 – auront droit à un congé de paternité d'un maximum de cinq jours sur présentation d'une preuve satisfaisante de la naissance de leur enfant.</p>	<p>760. CONGE DE MATERNITE ET CONGE DE PATERNITE</p> <p>760.6 Congé de paternité</p> <p>Sur présentation d'une preuve satisfaisante de la naissance de leur enfant, <del>Elles</del> membres du personnel – excepté ceux qui sont engagés à titre temporaire au sens de l'article 420.3 ou les consultants nommés en vertu de l'article 1330 – <del>auront</del> droit à un congé de paternité d'un maximum de <del>cinq</del> <del>jours</del> <del>sur</del> <del>présentation</del> <del>d'une</del> <del>preuve</del> <del>satisfaisante</del> <del>de</del> <del>la</del> <del>naissance</del> <del>de</del> <del>leur</del> <del>enfant</del>. <b>quatre semaines s'ils sont en poste dans un lieu d'affectation autorisé aux familles. Dans des circonstances exceptionnelles telles que des complications liées à la grossesse ou le décès de la mère, le congé de paternité sera au maximum de huit semaines. S'ils se trouvent dans un lieu d'affectation non autorisé aux familles, ils ont droit à un congé de paternité d'un maximum de huit semaines. Le congé de paternité doit être épuisé dans les douze mois qui suivent la date de la naissance de l'enfant.</b></p>



Ancien texte	Nouveau texte
855. DEMENAGEMENT DU MOBILIER	855. DEMENAGEMENT DU MOBILIER [855.1 et 855.2 inchangés. Ajouter une nouvelle disposition] <b>855.3</b> Si deux conjoints sont membres du personnel d'organisations internationales appliquant le régime commun des traitements et indemnités, tous deux ayant droit au remboursement des frais de déménagement du mobilier, chacun a le choix d'exercer ce droit dans les limites fixées par le Directeur général.

Annexe

**BAREME DES TRAITEMENTS DU PERSONNEL DE LA CATEGORIE PROFESSIONNELLE ET DE RANG SUPERIEUR :  
TRAITEMENTS DE BASE BRUTS ANNUELS ET EQUIVALENTS NETS  
APRES DEDUCTION DES CONTRIBUTIONS DU PERSONNEL  
(en dollars des Etats-Unis d'Amérique)<sup>1</sup>**

(avec effet au 1<sup>er</sup> janvier 2005)

Classe	Echelons														
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	XIII	XIV	XV
D-2	Brut	141 974	145 065	148 156	151 248	154 340	157 431								
	Net F	98 224	100 140	102 057	103 974	105 891	107 807								
	Net C	90 236	91 854	93 466	95 072	96 674	98 269								
P-6/D-1	Brut	129 405	132 119	134 832	137 457	140 261	142 974	145 689	148 403	151 116					
	Net F	90 431	92 114	93 796	95 479	97 162	98 844	100 527	102 210	103 892					
	Net C	83 587	85 050	86 509	87 965	89 418	90 867	92 312	93 755	95 194					
P-5	Brut	106 368	108 679	110 987	113 295	115 605	117 913	120 223	122 532	124 842	127 150	129 458	131 768	134 077	
	Net F	76 148	77 581	79 012	80 443	81 875	83 306	84 738	86 170	87 602	89 033	90 464	91 896	93 328	
	Net C	70 742	72 014	73 282	74 550	75 815	77 077	78 338	79 596	80 852	82 106	83 358	84 607	85 855	
P-4	Brut	86 211	88 303	90 423	92 650	94 879	97 106	99 335	101 563	103 792	106 018	108 247	110 474	112 703	114 931
	Net F	63 499	64 880	66 262	67 643	69 025	70 406	71 788	73 169	74 551	75 931	77 313	78 694	80 076	81 457
	Net C	59 132	60 390	61 647	62 901	64 155	65 407	66 659	67 909	69 157	70 405	71 651	72 896	74 140	75 383
P-3	Brut	69 779	71 715	73 656	75 589	77 530	79 467	81 402	83 342	85 280	87 217	89 156	91 161	93 226	95 287
	Net F	52 654	53 932	55 213	56 489	57 770	59 048	60 325	61 606	62 885	64 163	65 443	66 720	68 000	69 278
	Net C	49 149	50 325	51 503	52 678	53 856	55 030	56 206	57 383	58 558	59 734	60 906	62 079	63 250	64 422
P-2	Brut	56 465	58 056	59 643	61 344	63 077	64 809	66 542	68 273	70 008	71 742	73 473	75 209		
	Net F	43 655	44 800	45 943	47 087	48 231	49 374	50 518	51 660	52 805	53 950	55 092	56 238		
	Net C	40 947	41 985	43 020	44 057	45 092	46 130	47 184	48 234	49 289	50 341	51 392	52 447		
P-1	Brut	43 831	45 358	46 883	48 413	49 938	51 464	52 992	54 519	56 043	57 571				
	Net F	34 558	35 658	36 756	37 857	38 955	40 054	41 154	42 254	43 351	44 451				
	Net C	32 599	33 612	34 625	35 638	36 650	37 662	38 676	39 676	40 672	41 668				

<sup>1</sup> F (famille) = taux applicable au fonctionnaire ayant un conjoint ou un enfant à charge ; C (célibataire) = taux applicable au fonctionnaire sans conjoint ni enfant à charge.

## Appendice 2

**ALLOCATIONS POUR FRAIS D'ETUDES  
APPLICABLES DANS LES CAS OU CES FRAIS SONT ENGAGES  
DANS CERTAINES MONNAIES ET CERTAINS PAYS**

(année scolaire en cours au 1<sup>er</sup> janvier 2005)

<i>Pays/zone monétaire</i>	<i>(1) Maximum des frais d'études autorisés et allocation maximale pour enfants handicapés</i>	<i>(2) Allocation maximale pour frais d'études</i>	<i>(3) Indemnité forfaitaire versée si l'enfant n'est pas pensionnaire</i>	<i>(4) Indemnité forfaitaire supplémentaire pour frais de pension (fonctionnaires en poste dans certains lieux d'affectation)</i>	<i>(5) Allocation maximale pour les fonctionnaires en poste dans certains lieux d'affectation</i>	<i>(6) Maximum des frais d'études autorisés (uniquement dans le cas d'une indemnité forfaitaire versée si l'enfant n'est pas pensionnaire)</i>
<b>Partie A</b>						
<b>Euro</b>						
Allemagne	18 993	14 245	3 794	5 690	19 935	13 935
Autriche	15 198	11 399	3 392	5 087	16 486	10 676
Belgique	14 446	10 835	3 147	4 720	15 555	10 251
Espagne	13 762	10 332	2 733	4 099	14 431	10 132
Finlande	9 082	6 812	2 382	3 572	10 384	5 907
France	10 263	7 697	2 716	4 074	11 771	6 641
Irlande	10 997	8 248	2 755	4 132	12 380	7 324
Italie	15 316	11 487	2 818	4 227	15 714	11 559
Luxembourg	12 898	9 673	3 147	4 720	14 393	8 701
Monaco	9 330	6 997	2 672	4 008	11 005	5 767
Pays-Bas	15 440	11 580	3 594	5 392	16 972	10 648
Danemark (couronne danoise)	89 010	66 758	23 601	35 401	102 159	57 543
Japon (yen)	2 324 131	1 743 098	525 930	788 895	2 531 993	1 622 891
Norvège (couronne norvégienne)	71 632	53 724	18 338	27 507	81 231	47 181
Suède (couronne suédoise)	100 733	75 550	22 569	33 853	109 403	70 641
Suisse (franc suisse)	26 868	20 151	5 182	7 773	27 924	19 959
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (livre sterling)	18 285	13 714	3 181	4 772	18 486	14 044
<b>Partie B</b>						
Dollar des Etats-Unis d'Amérique (hors Etats-Unis d'Amérique)	17 189	12 892	3 490	5 235	18 127	12 536
<b>Partie C</b>						
Dollar des Etats-Unis d'Amérique (aux Etats-Unis d'Amérique)*	28 832	21 624	4 742	7 113	28 737	22 509

\* S'applique également, en tant que mesure spéciale, à la Chine, à l'Indonésie, à la Fédération de Russie et à la Roumanie.

Lorsque les frais d'études sont engagés dans l'une des monnaies susmentionnées, le maximum applicable figure dans les colonnes (1) à (6) correspondant à cette monnaie. Lorsque les frais d'études sont engagés aux Etats-Unis d'Amérique, le maximum applicable figure dans les colonnes (1) à (6) correspondant à la partie C ci-dessus. Lorsque les frais d'études ne sont engagés ni dans l'une des monnaies énoncées dans la partie A ci-dessus ni aux Etats-Unis, le maximum applicable figure dans les colonnes (1) à (6) correspondant à la partie B ci-dessus.

Fréquentation d'un établissement d'enseignement hors du lieu d'affectation

- i) Si l'enfant est pensionnaire dans l'établissement, le montant de l'allocation représente 75 % des frais de scolarité autorisés et des frais de pension, à concurrence du maximum indiqué dans la colonne (1), le montant annuel de l'allocation ne pouvant pas dépasser le plafond indiqué dans la colonne (2).
- ii) Si l'enfant n'est pas pensionnaire dans l'établissement, le montant de l'allocation est une somme forfaitaire indiquée dans la colonne (3), plus 75 % des frais de scolarité autorisés, le montant annuel de l'allocation ne pouvant pas dépasser le plafond indiqué dans la colonne (2).

Fréquentation d'un établissement d'enseignement au lieu d'affectation

- iii) Le montant de l'allocation représente 75 % des frais d'études, à concurrence du maximum indiqué dans la colonne (1), le montant annuel de l'allocation ne pouvant pas dépasser le plafond indiqué dans la colonne (2).
- iv) Lorsque l'allocation est versée pour couvrir les frais de pension relatifs à la fréquentation d'un établissement d'enseignement situé dans le pays du lieu d'affectation si la distance entre le lieu d'affectation ne permet pas l'aller et retour quotidien et s'il n'existe pas d'établissement d'enseignement approprié dans le voisinage immédiat du lieu d'affectation, le montant de l'allocation est calculé aux mêmes taux que ceux qui sont précisés aux alinéas i) ou ii) ci-dessus.

Personnel en poste dans certains lieux d'affectation où les établissements d'enseignement font défaut ou sont inadéquats, avec fréquentation d'un établissement d'enseignement primaire ou secondaire ailleurs qu'au lieu d'affectation

- v) Si l'enfant est pensionnaire dans l'établissement, le montant de l'allocation représente :
- a. 100 % des frais de pension à concurrence du plafond indiqué dans la colonne (4) ; et
  - b. 75 % des frais d'études autorisés et de la fraction des frais de pension éventuellement en sus du plafond indiqué dans la colonne (4), le montant remboursable ne pouvant pas dépasser le plafond indiqué dans la colonne (5).
- vi) Si l'enfant n'est pas pensionnaire dans l'établissement, le montant de l'allocation représente :
- a. le montant forfaitaire indiqué dans la colonne (4) pour les frais de pension ; et
  - b. 75 % des frais d'études autorisés, le montant remboursable ne pouvant pas dépasser le plafond indiqué dans la colonne (5).

= = =